

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE

Rapport annuel 2021

# Les VOIX de la POÉSIE



visitez  
[lesvoixdelapoesie.ca](http://lesvoixdelapoesie.ca)  
[poetryinvoice.ca](http://poetryinvoice.ca)

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE



Une classe réagit aux propos du poète Benjamin Hertzog.  
Prince of Wales Secondary School à Vancouver (Colombie-Britannique)

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE

Rapport annuel 2021

« La poésie, c'est un des plus vrais, un  
des plus utiles surnoms de la vie. »

— JACQUES PRÉVERT, POÈTE

## Les voix de la poésie/ Poetry In Voice

Chacun, chacune, de tous âges et dans toutes les communautés, nous avons plus que jamais besoin de poésie et de son pouvoir d'inspirer, d'unir, d'ébranler.

Pourtant, dans les salles de classe à travers le Canada, l'enseignement des arts faiblit. Nombre d'enseignant·e·s nous expriment leur difficulté à enseigner la poésie et l'absence d'engouement poétique de leurs élèves.

Le corps enseignant a besoin de ressources et de soutien pour faire découvrir la poésie en classe. Les jeunes ont droit à une expérience de la poésie qui enrichira leur vie.

*Les voix de la poésie/Poetry In Voice* s'adressent aux jeunes d'aujourd'hui en présentant la poésie — et des poètes — dans les écoles de façon à leur fournir des expériences mémorables.

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE



Larissa Dushime, étudiante de St. Joseph's Catholic High School à Windsor (Ontario), récite lors de la Grande finale 2019.

« On n'enseigne presque pas la poésie au secondaire, mais les Voix simplifient tellement sa présentation en classe! Merci beaucoup! »

— MARIE-ANDRÉE ARSENAULT, ENSEIGNANTE ET AUTEURE AU QUÉBEC

« À l'échelle du Canada, les poésies francophones et anglophones se côtoient et s'échangent. Elles se retrouvent rassemblées dans un site devenu imposant, constituant un enrichissement pour le répertoire mondial de la poésie. »

— NADINE LTAIF, POÈTE, TRADUCTRICE ET ÉDITRICE AU QUÉBEC

## Notre vision

*Les voix de la poésie/Poetry In Voice* sont un organisme de bienfaisance dont l'objectif est de faire vivre le monde au rythme de la poésie. Nous souhaitons être la ressource essentielle pour l'enseignement et l'apprentissage de la poésie au Canada — et dans le monde.

## Notre mission

Nous offrons aux enseignant·e·s des ressources pédagogiques attrayantes et leur proposons des expériences poétiques variées, en français et en anglais, afin qu'ils puissent inspirer leurs élèves à lire, à réciter et à écrire de la poésie. Des poètes canadien·ne·s de renom rédigent et présentent nos programmes et projets, offrant ainsi de la poésie contemporaine directement aux jeunes.



L'acteur Alex Ivanovici mène un atelier auprès des élèves de l'École internationale de Montréal (Québec).

« J'ai découvert la poésie avec les Voix. Avant, je n'aimais pas lire des poèmes, je trouvais ça un peu lourd. »

— MARIANNE VERVILLE, ACTRICE ET ANCIENNE ÉTUDIANTE DU CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL (QUÉBEC)

« Avec les Voix, je pense qu'on est capable de semer des graines et de récolter tout de suite quelque chose. Dès que les jeunes y goûtent, ils ne veulent plus arrêter. »

— SOPHIE GAMACHE, ENSEIGNANTE DU COLLÈGE DE LÉVIS (QUÉBEC)

« J'aurais beaucoup aimé avoir ainsi accès à la poésie quand j'étais jeune, mais suis ravi que cela existe aujourd'hui. »

— DOUGLAS WALBOURNE-GOUGH, POÈTE AUTOCHTONE QALIPU MI'KMAQ (TERRE-NEUVE ET LABRADOR)

# Nos valeurs

## La jeunesse

La prochaine génération sera plus curieuse et créative et plus respectueuse des différentes cultures si on lui donne la chance de lire, d'écrire et de discuter de la poésie.

## L'élan vers l'autre

Nous croyons que la beauté et la force de la poésie inspireront, transformeront même, les individus, les communautés et la société. Apprendre un poème par cœur tisse des liens et développe l'empathie.

## La communauté

Nous appuyons le renforcement des communautés par le biais des arts et souhaitons rassembler les jeunes, le corps enseignant et les poètes autour d'un même amour de la poésie.

## L'équité

La contribution des poètes à la société doit être reconnue et rémunérée à sa juste valeur.

## La diversité

Nous nous engageons à refléter les multiples expériences et points de vue des jeunes à travers le Canada et à amplifier les voix marginalisées. Nos plus beaux résultats tiennent compte du mariage d'idées diverses et des conseils de nos communautés.

## Le bilinguisme et la promotion des langues autochtones

Nous croyons que les deux langues officielles du Canada sont fondamentales à l'identité canadienne et aspirons à ce que les langues autochtones soient mises de l'avant par notre programme.



Les demi-finalistes de 2013 échangent une dernière accolade avant de quitter Toronto.

« L'équipe offre un soutien professionnel efficace et collabore pleinement avec les poètes. De plus, nous sommes équitablement rémunérés. J'ai été fière de collaborer modestement à cette mission éducative et culturelle. »

— CAROLE DAVID, ÉCRIVAINNE ET POÈTE AU QUÉBEC

« Alors que bon nombre d'institutions littéraires semblent tout juste s'être réveillées et avoir compris que les auteurs noirs avaient besoin de soutien, les Voix étaient déjà en train d'y travailler. »

— STEPHANIE ROBERTS, POÈTE ET AUTEURE AU QUÉBEC

# Un mot des fondateurs

En 2000, nous avons fondé le Prix Griffin de Poésie, car nous sentions que la poésie s'était écartée du courant dominant dans le milieu culturel canadien. La poésie témoigne de l'âme d'une nation et elle risquait de devenir une activité marginale au Canada. Il était clair qu'elle avait besoin de soutien et d'un certain profil pour regagner la place qui lui est due parmi la communauté artistique canadienne. Le Prix Griffin de Poésie s'est donné pour mission de redorer le blason des poètes du Canada dans leur propre pays et à l'international, d'où la création de deux prestigieux prix de poésie.

Il y a onze ans, sous la gouverne des poètes Pierre Nepveu et Damian Rogers, le concours de récitation bilingue pour les jeunes, *Les voix de la poésie/Poetry In Voice*, fut lancé, afin d'exposer les jeunes à la beauté des mots à travers la poésie. Nous croyions fermement que si les élèves apprenaient des poèmes par cœur, ils les garderaient non seulement avec eux toute leur vie, mais leur appréciation de la poésie en serait accrue. Ces jeunes formeraient donc un futur lectorat de poésie. De plus, en récitant de la poésie devant des juges et un public, sans notes et rien d'autre qu'un microphone sur scène, ces jeunes acquerraient une confiance en leur capacité à s'exprimer en public.

Avec l'aide de donateurs et de subventions, *Les voix de la poésie/Poetry In Voice* ont évolué en un programme pancanadien et bilingue qui comporte des concours de récitation locaux, provinciaux et nationaux ; des visites d'écoles par des poètes ; un journal étudiant de poésie et des plans de cours pour les enseignant·e·s. Nous pouvons affirmer que LVP/PIV ont participé à la formation d'une génération montante et nombreuse d'amoureux·ses de la poésie et que ce futur lectorat continue de croître bien au-delà des attentes.

— Krystyne & Scott Griffin



Krystyne et Scott Griffin félicitent le lauréat de la section anglaise de 2018, Hamish Marissen-Clark.

« Les Voix sont devenues  
une force culturelle au Canada. »

— MARGARET ATWOOD

Depuis onze ans

plus de **1.8 million**

de Canadien·ne·s ont parcouru les sites  
lesvoixdelapoesie.ca et poetryinvoice.ca

**7717**

membres du  
corps enseignant  
participent  
activement à notre  
programme

**209**

poètes du  
Canada travaillent  
avec nous

**989**

poèmes ont été  
publiés dans notre  
anthologie

nos poèmes ont été  
lus plus de

**25 million**  
de fois

plus de  
**50 000**

élèves ont rencontré  
un·e poète en classe

plus de  
**300 000**

élèves ont appris un  
poème par cœur



À Montréal, les finalistes de 2015 partagent la scène.

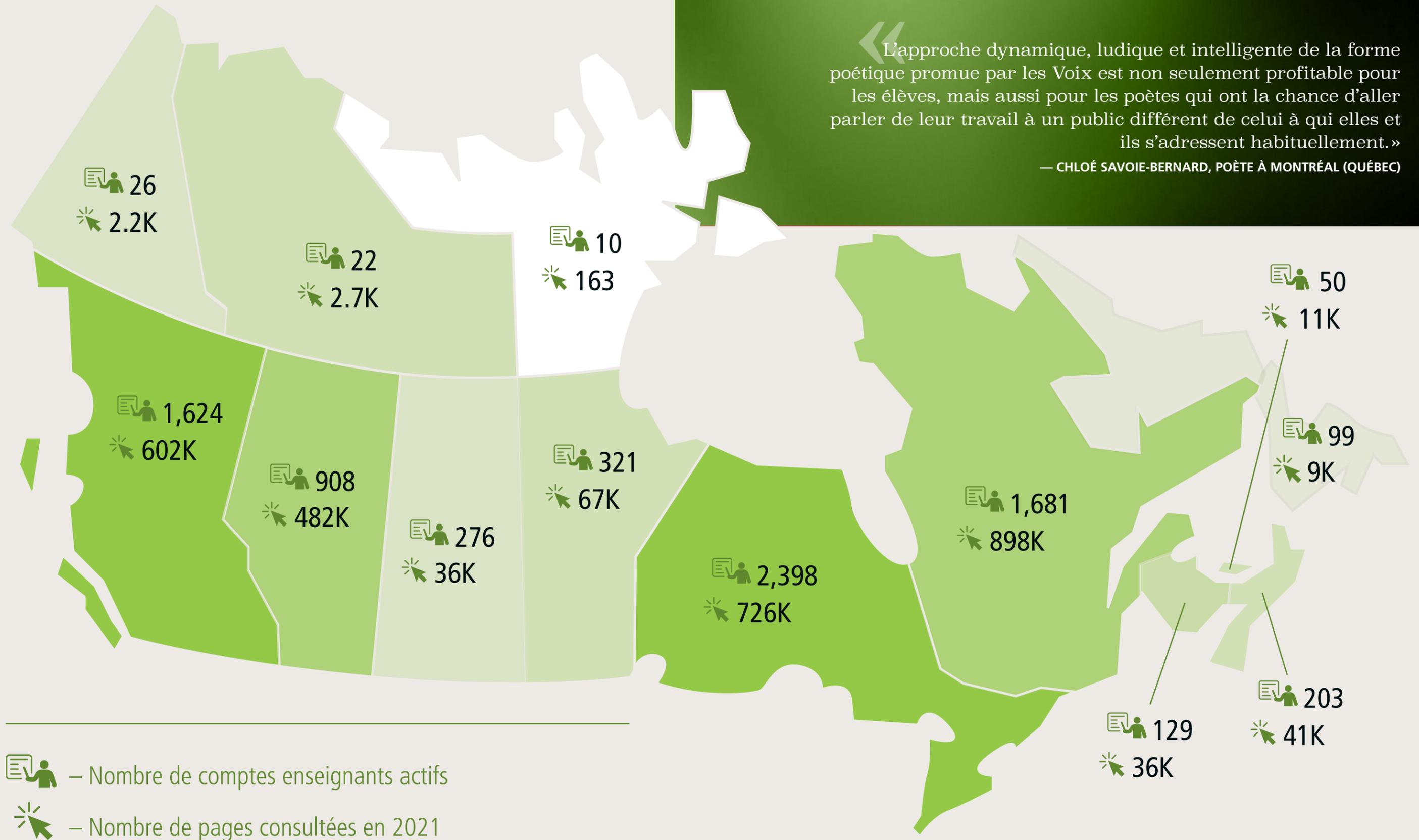
« En utilisant de si petits mots, juste une page, on peut décrire des enjeux qui datent de tellement longtemps, qui sont tellement complexes [...] Je ne savais pas que la poésie pouvait être aussi éducative à propos de problèmes contemporains. »

— TSION BERIE, ANCIENNE ÉTUDIANTE DE NOTRE-DAME HIGH SCHOOL À CALGARY (ALBERTA)

# Notre rayonnement

« Les Voix sont un pont crucial entre les poètes et les établissements scolaires. »  
— JEAN-CHRISTOPHE RÉHEL, ÉCRIVAIN ET POÈTE AU QUÉBEC

« L'approche dynamique, ludique et intelligente de la forme poétique promue par les Voix est non seulement profitable pour les élèves, mais aussi pour les poètes qui ont la chance d'aller parler de leur travail à un public différent de celui à qui elles et ils s'adressent habituellement. »  
— CHLOÉ SAVOIE-BERNARD, POÈTE À MONTRÉAL (QUÉBEC)



# Nos programmes

## Lire

Notre anthologie sur Internet compte maintenant 875 poèmes en français et en anglais. Les poèmes sont sélectionnés par deux comités de poètes dont les membres changent chaque année.

## Réciter

Nous encadrons des milliers de concours de récitation en classe, dans les écoles, ainsi qu'au niveau régional et national. Ces concours sont organisés en trois sections : française, anglaise et bilingue. Des poètes forment nos jurys et nous remettons plus de 35 000 \$ en prix aux élèves et aux bibliothèques de leur école.

## Écrire

Tous les ans, nous publions un journal étudiant de poésie intitulé *VOICES/VOIX*, dirigé par deux poètes célèbres. Tous les poèmes reçus sont inspirés par la visite d'un·e poète, d'un poème tiré de notre anthologie ou d'exercices de création proposés par des poètes.

## Enseigner

Nous organisons des centaines de visites de classe afin qu'élèves et poètes s'y rencontrent à travers le Canada. Nous offrons une gamme de ressources captivantes en ligne, y compris des questions guidées et des plans de cours créés par des poètes. Toutes les ressources et les visites de classe sont offertes gratuitement.

## Diffuser

Notre engagement sur les réseaux sociaux attire des millions d'internautes sur nos sites et entraîne des millions de visionnements de nos vidéos de récitation. Nos meilleurs concurrent·e·s sont invité·e·s à réciter lors d'événements et de festivals littéraires dans tout le pays. Par ailleurs, des partenariats avec différents organismes contribuent à notre rayonnement.

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE



Margaret Atwood signe des autographes à la suite d'une séance privée avec les demi-finalistes de 2013 et leurs enseignant·e·s.

« L'utilisation très créative de l'Internet, l'ajout de programmes qui permettent à des poètes de visiter les écoles ou encore à des élèves de s'adonner à l'écriture poétique, l'apport d'outils pédagogiques pertinents, l'élargissement du concours à des plus jeunes — bref, les artisans de ce programme n'ont cessé de manifester à la fois un grand dynamisme et une véritable passion pour la poésie et l'initiation de la nouvelle génération au monde poétique. »

— PIERRE NEPVEU, POÈTE, ÉCRIVAIN ET PROFESSEUR ÉMÉRITE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

# Un mot de l'équipe



Liana Cusmano  
DIRECTEUR-E DES  
COMMUNICATIONS



Caroline Fournier  
COORDONNATRICE DU  
PROGRAMME FRANÇAIS



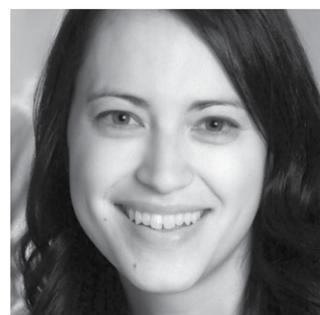
Tessa Griffin  
COORDONNATRICE DU  
PROGRAMME ANGLAIS



June Park  
DIRECTRICE DU  
DÉVELOPPEMENT



David J. Smith  
DIRECTEUR GÉNÉRAL



Sarah Tsiang  
DIRECTRICE CRÉATIVE

« Lire un poème. Porter les voix qui disent le monde. Les faire résonner haut et fort pour les oreilles de tous. C'est ainsi qu'une culture se fabrique, qu'elle existe et résiste. C'est ainsi qu'on peut continuer à créer, à penser, à aimer. À respirer. »

— HECTOR RUIZ, POÈTE ET ENSEIGNANT AU COLLÈGE MONTMORENCY À LAVAL (QUÉBEC)

Au début de l'année 2021, nous fondions beaucoup d'espoir en la vaccination et en la reprise normale de toutes nos activités à moyen terme. Cependant, il est devenu évident que la Grande finale arriverait trop tôt pour être organisée en personne. La Grande finale nationale et les concours régionaux en équipe ont donc eu lieu en ligne, mais l'ajout d'éléments attrayants, tels qu'un nombre record de demi-finalistes et un premier prix du Choix du public, ont permis de maintenir l'intérêt à l'égard du concours. Les élèves participant-e-s étaient plus passionné-e-s et impressionnant-e-s que jamais.

Les visites de classe étaient, bien sûr, essentiellement virtuelles, mais la demande est restée forte. Alors que les visites virtuelles étaient moins populaires au cours des années précédentes, nous pouvons maintenant espérer placer davantage de poètes dans les salles de classe des régions rurales et du Nord. Les poètes québécois francophones peuvent se faire connaître virtuellement dans les écoles de tous les coins du Canada, et les poètes anglophones de partout au pays peuvent donner des ateliers dans les écoles du Québec. Nous sommes ravi-e-s que Patrimoine canadien nous aide maintenant dans cette initiative en finançant 100 visites de classe ainsi que notre projet pilote de jumelage de classes, qui jumelle des élèves et des enseignant-e-s de français et d'anglais dans tout le pays.

Au cours de l'été, nous avons élargi notre conseil d'administration pour y inclure une plus grande

diversité régionale et culturelle, ainsi qu'une expertise professionnelle. Evan Siddall (Alberta), Chimwemwe Undi (Manitoba), Anne Michaels (Ontario), Carol-Ann Hoyte (Québec) et Hector Ruiz (Québec) se sont joint-e-s à nous en tant que directeurices du conseil. Nous avons également accueilli de nouveaux membres de l'équipe ; finaliste des Voix de la poésie en 2012, Liana Cusmano devient notre directeur-e des communications, et Caroline Fournier se joint à nous en provenance du Festival de la poésie de Montréal en tant que coordonnatrice du programme français.

En septembre, nous avons accueilli nos enseignant-e-s et nos élèves à la rentrée avec les Compilations : des recueils de poèmes élaborés par des poètes qui approfondissent un thème ou un sujet. Elles ont été extrêmement populaires et ont ajouté des perspectives et des poèmes essentiels à notre anthologie, explorant l'identité ethnique et raciale, la communication et les situations de handicap, parmi d'autres thèmes.

La poésie continue de nous reconforter, de nous confronter et de nous inspirer, surtout en période de dissension et d'incertitude. Nous admirons les éducatrices qui ont persévéré et surmonté de grands défis. Nous admirons également les élèves pour leur résilience et leur détermination. Nous espérons faire parler la poésie, en personne et avec vous, très bientôt.

# Lire : l'anthologie

Notre anthologie est au cœur de tous nos programmes. En 2021, l'ensemble des poèmes sur [lesvoixdelapoesie.ca](http://lesvoixdelapoesie.ca) et [poetryinvoice.ca](http://poetryinvoice.ca) ont été lus 2,6 millions de fois.

Chaque année, des poètes sélectionnent de nouveaux poèmes en anglais et en français. Nos comités éditoriaux de 2021 étaient formés des poètes Serge Agnessan, Catherine Cormier-Larose, Denise Desautels et Véronique Grenier pour le volet français ; Lorna Crozier, Dane Swan, Sarah Tsiang et Phoebe Wang pour le volet anglais.

Notre objectif est d'étoffer l'anthologie jeunesse (6<sup>e</sup> année à 2<sup>e</sup> secondaire) et l'anthologie pour les 3<sup>e</sup> secondaire au cégep en intégrant des œuvres contemporaines d'une diversité de poètes du Canada

et de l'international. Cette année, 105 poèmes ont été ajoutés à l'anthologie, notre plus grand nombre pour une même année. On y retrouve entre autres «L'homme polyphonique» d'Alejandro Saravia, «Stucs naturels» de Symon Henry, «Ce qui nous lie» de Diane Régimbald et «Saint-Denys Garneau - Anne Hébert» de Carole David.

Nous avons également lancé les Compilations, soit des recueils de poèmes élaborés par des poètes qui approfondissent un thème particulier. Les Compilations de cette année explorent, entre autres, le féminisme intersectionnel, la santé mentale et l'identité ethnique.



« Oui, comme tout adolescent, je suis angoissée, et je trouve géniale l'idée qu'il y a 400 ans, 600 ans, des gens vivaient la même chose. »

— OLIVIA DZIWAK, ÉTUDIANTE À LA MAÎTRISE ET ANCIENNE ÉTUDIANTE DE CAWTHRA PARK SECONDARY SCHOOL À MISSISSAUGA (ONTARIO)

« Toute une gamme de poèmes contemporains et du vingtième siècle, stimulants et pertinents, est proposée en lecture aux jeunes; une liste qui va bien au-delà du cours ordinaire des manuels scolaires du secondaire et qui regroupe des poèmes abordant des thèmes profondément pertinents tels que la violence contre les femmes, le mauvais traitement des immigrants, l'intimidation, le racisme et d'autres. »

— FIONA TINWEI LAM, POÈTE ET AUTEURE À VANCOUVER (COLOMBIE-BRITANNIQUE)



DE NOUVELLES COMPILATIONS APPARAÎTRONT AU COURS DE L'ANNÉE ! VISITEZ NOTRE SITE ET SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX (@PIVLVP) POUR LES DÉCOUVRIR.

# Compilations



WE WILL BE ADDING MIXTAPES THROUGHOUT THE SCHOOL YEAR, SO VISIT US OFTEN, AND FOLLOW US @PIVLVP!

# Mixtapes

EXPLOREZ NOS LISTES POÉTIQUES !

EXPLORE OUR POETIC PLAYLISTS

**MALADIE MENTALE**



Marcher à côté de soi devient un accompagnement de soi dans les recoins les plus difficiles, mais aussi souvent vers la guérison.

**ISLANDS OF INFLUENCE**



**OH ! CANADA : UNE COMPILATION SUR LA TRADUCTION**

À la découverte d'un Canada diversifié et intime, tellement près de soi qu'on en oublie la traversée géographique et langagière.

**COME TOGETHER**



Humans are totally amazing, and also terrible.

**FÉMINISME INTERSECTIONNEL**



**ISLANDS OF INFLUENCE**

Caribbean poetry, remembers. Caribbean poetry, re-members, puts me back together.

**COME TOGETHER**



**FÉMINISME INTERSECTIONNEL**

Nous sommes, certes, tous et toutes dans la même tempête, mais certainement pas dans le même bateau.



**MY BODY, MY HOUSE: DISABILITY POETICS**



**MALADIE MENTALE**

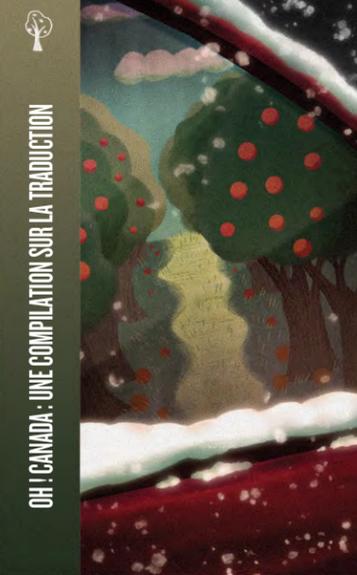


**MY BODY, MY HOUSE: DISABILITY POETICS**

I learned from early on that my body was not like other bodies.



**OH ! CANADA : UNE COMPILATION SUR LA TRADUCTION**



**LISEZ**  
des poèmes de nos anthologies en ligne

**ÉCRIVEZ**  
un poème dans notre journal étudiant de poésie VOICES/VOIX

**READ**  
poems in our junior and senior anthologies

**WRITE**  
a poem for our student journal VOICES/VOIX

**RÉCITEZ**  
lors d'un de nos concours pour gagner des centaines, voire des milliers de dollars

**VISITEZ**  
lesvoixdelapoesie.com et découvrez le contenu en anglais sur poetryinvoice.com

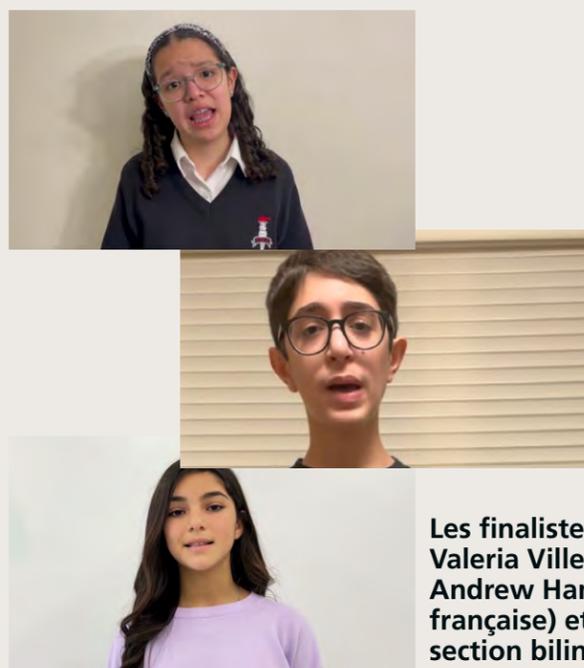
**RECITE**  
at one of our contests and win hundreds or thousands of dollars

**VISIT**  
poetryinvoice.com for details ou en français : lesvoixdelapoesie.com

# Réciter : nos concours de récitation

Nous sommes le seul organisme canadien à offrir des concours régionaux et nationaux de récitation de poésie pour les élèves du secondaire. Les poèmes que les jeunes découvrent dans notre anthologie, qu'ils apprennent par cœur et qu'ils présentent devant un public resteront avec eux toute leur vie.

Cette année, nous estimons que 20 000 élèves ont appris et récité au moins un poème lors de nos concours. Les concours ont lieu chaque année dans des milliers de classes à travers le Canada de septembre à février.



Les finalistes juniors de 2021 (de haut en bas) : Valeria Villeda (championne de la section anglaise), Andrew Hamzo (deuxième place dans la section française) et Eden Simhon (deuxième place dans la section bilingue)

Les élèves entre la 6e année et la 2e secondaire participent à la Finale junior en ligne en décembre. Des groupes d'élèves s'affrontent lors de concours en équipe en février-mars. En mars, les champion·ne·s d'école de la 3e secondaire au cégep récitent aux épreuves de qualification en ligne. Un jury de poètes sélectionne les demi-finalistes qui participent à la Grande finale d'avril.

La Grande finale est notre événement phare. Elle a eu lieu dans des théâtres à Toronto, à Montréal, à Vancouver et à Winnipeg. Des personnalités publiques comme Rosanna Deerchild, Guy Marchamps et Gill Deacon l'ont animée et des poètes de renom y ont participé en tant que juges et en tant qu'animateurs et animatrices d'atelier, dont Dennis Lee, Katherena Vermette et Marie-Célie Agnant.



L'équipe de Canterbury High School a remporté la première place du concours en équipe 2020 d'Ottawa.

« Tiffany a vécu une transformation impressionnante. De « Je ne veux pas le faire Monsieur Ross » à se retrouver parmi les six meilleurs du Canada. L'expérience a changé sa vie et celle de son enseignant. »

— ELAINE BARRETT, ENSEIGNANTE DE MARSHALL MCLUHAN CATHOLIC SECONDARY SCHOOL À TORONTO (ONTARIO)

« J'ai pu apprendre à beaucoup mieux connaître mes élèves puisque chacun devait choisir un poème qui reflétait ses intérêts, qui lui parlait réellement. »

— AYANNA TONEY-WEST, ENSEIGNANTE DE WOODLANDS SCHOOL À MISSISSAUGA (ONTARIO)

# Réciter : nos concours de récitation

En janvier, nous avons annoncé qui remportait la Finale junior en ligne de 2021. On y trouvait des jeunes de Vancouver, de Surrey, de Port Coquitlam, de Winnipeg, de Mississauga, de Montréal, et de La Motte, au Québec. Depuis sa première diffusion sur YouTube le 22 avril 2021, la Grande finale, ainsi que les récitations des finalistes et demi-finalistes, ont été visionné·e·s plus de 42 000 fois. Les concours en équipe et la Grande finale de 2022 se sont tenus en ligne.

Lors de la compétition nationale, nous avons décerné des prix à un nombre record de demi-finalistes. Quarante-deux demi-finalistes ont reçu chacun·e un prix de 250 \$. Plus de 10 000 votes ont été émis pour le prix du Choix du public, la meilleure récitation de poème des demi-finalistes. La Grande finale en ligne 2021 s'est déroulée sur deux jours, avec une soirée d'accueil pour les finalistes et leurs enseignant·e·s, ainsi que des ateliers de poésie

pour les 42 demi-finalistes. Après la diffusion de la finale, les poètes juges, les finalistes et leurs enseignant·e·s se sont réuni·e·s pour des commentaires, et la soirée s'est terminée avec les neuf finalistes qui se sont retrouvés sur Zoom jusqu'au petit matin.

Par ailleurs, nous préparons un concours de récitation international lors du Prix Griffin de Poésie en 2023 à Toronto. L'événement sera organisé conjointement avec nos organisations sœurs, Poetry Out Loud (É.-U.) et Poetry By Heart (R.-U.). Nous espérons que les membres de l'équipe LVP/PIV ainsi que les champion·ne·s de 2022 pourront participer à la finale nationale de Poetry By Heart, qui aura lieu au Globe Theatre à Londres en juin 2022.



Neuf finalistes de partout au Canada ont enregistré leurs récitations à la maison pour la Grande finale en ligne de 2021.

« Les voix de la poésie/Poetry In Voice, c'est la rencontre d'une poète qui m'accompagne à tous les jours de ma vie. »

— MATTIS SAVARD-VERHOEVEN, ACTEUR ET ANCIEN ÉTUDIANT CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL (QUÉBEC)

« La Grande finale est un spectacle incroyable. Ces jeunes réalisent un travail colossal en ajoutant une texture unique, un poids à chaque poème récité. Leurs performances m'ont renversé. »

— DAVID USHER, MUSICIEN ET AUTEUR



# Enseigner : Poète à l'école/Poet In Class

Si les programmes de culture à l'école sont assez répandus au Canada, rares sont les écoles qui favorisent et financent la visite de poètes. En 2017, en partenariat avec le Conseil des arts du Canada, *Les voix de la poésie/Poetry In Voice* ont lancé le programme *Poète à l'école/Poet In Class*. Les visites sont offertes gratuitement aux écoles et les poètes sont rémunéré·e·s équitablement pour leur temps et leur expertise.

Avant la COVID, presque toutes les visites de classe se faisaient en personne, alors qu'en 2021 la plupart des visites étaient virtuelles. Pour nous assurer que les poètes se sentent préparé·e·s et soutenu·e·s au début de l'année scolaire, nous avons organisé, à l'automne, six ateliers présentés par des poètes pour faciliter le travail de ceux et celles qui participent à ces visites en ligne. Le financement de Patrimoine canadien nous a permis d'offrir 100 visites de classe dans des milieux minoritaires et nous avons également lancé un programme pilote qui jumelle des classes de langue française et anglaise. La demande de visites dépasse largement notre budget actuel pour celles-ci. Nous souhaitons étendre le programme et rendre possible un plus grand nombre de visites en français comme en anglais. Nous recherchons activement du financement, convaincu·e·s que chaque élève devrait recevoir la visite d'un·e poète au moins une fois au cours de sa scolarité.



Baron Marc-André Lévesque donne un atelier de poésie à l'École secondaire Casavant à Saint-Hyacinthe (Québec).

« Sponsorisez encore et toujours les poètes à l'école. Trop souvent, nos budgets ne nous permettent pas de rémunérer équitablement les poètes. C'est pourquoi votre programme offre la possibilité de rencontrer des poètes professionnels à un plus grand nombre d'élèves qu'il ne serait possible autrement. »

— KAREN JACOBSEN, ENSEIGNANTE DE MCNALLY SCHOOL À EDMONTON (ALBERTA)

« Merci pour cette occasion incroyable. C'était très important pour les jeunes de mon école de recevoir une femme racisée [afin de voir qu'il] est possible d'être poète tout en étant ethniquement différent et de vivre une vie dans la diversité. »

— BAL PANESAR, ENSEIGNANTE DE ERIC HAMBER SECONDARY SCHOOL À VANCOUVER (COLOMBIE-BRITANNIQUE)

# Enseigner : notre site

En 2021, la plupart des 4,2 millions de pages consultées sur notre site l'étaient par des enseignant·e·s et élèves du Canada. Dans le but de mener bien à notre mission, soit d'offrir du matériel et des expériences de qualité exceptionnelle pour faire découvrir et apprécier la poésie, nous avons travaillé avec des poètes afin de développer :

- 54 sections « Pour aller plus loin » (questions guidées qui aident les élèves à se plonger dans un poème) ;
- 17 exercices de création (pistes concises qui encouragent les élèves à écrire) ;
- 89 profils et des biographies de poètes ;
- 15 plans de cours, dont 6 qui mettent en valeur le bilinguisme, dans le cadre de notre projet avec Patrimoine canadien

Notre programme conçu pour les élèves de la maternelle à la 6e année, La poésie est primaire, inclura 18 vidéos, 9 en français et 9 en anglais, dans lesquelles les poètes liront leurs œuvres et présenteront une activité. Nous explorons également la possibilité de recourir à des vidéos animées afin d'assurer un contenu dynamique pour nos plus jeunes élèves. Ces vidéos de poésie seront utilisées pour l'élaboration de plans de cours et des activités de poésie imprimables seront également disponibles sur nos sites.

Nous publions aussi chaque année des dizaines de vidéos de récitation issues de la Finale junior en ligne et de la Grande finale. Ces vidéos sont d'excellents outils pédagogiques et servent de matériel de promotion incomparable pour notre programme.

## Pour aller plus loin

ÉCRIT PAR MARIE CLARK SUR LE POÈME  
« J'ABDIQUE TOUT » DE JOVETTE BERNIER

1. Qu'est-ce qui vous plaît ou ne vous plaît pas dans ce poème ?
2. Si les peines d'amour n'ont pas d'âge, la manière de parler de la souffrance qu'elles provoquent change avec les époques. Relevez les mots ou expressions montrant une façon d'exprimer sa douleur, sa peine, qu'on n'utilise plus de nos jours.
3. Quels sont les deux procédés utilisés dans ce poème de forme classique et que la poésie moderne a abandonnés ?
4. Qu'y a-t-il de très actuel malgré tout dans le contenu de ce poème ?
5. Lisez un poème de rupture amoureuse d'un ou une poète contemporaine (par exemple, le poème de Renée Gagnon, « Steve McQueen (mon amoureux) », celui d'Erika Soucy, « je n'arrive pas à faire... » ou encore « Les peines d'amour » de Bertrand Laverdure) et comparez ce poème avec celui de Jovette Bernier. Transposez ce qui vous émeut dans le poème contemporain à votre récitation du poème de Jovette Bernier et rendez cette même émotion à travers ces mots d'autrefois.



## Exercice de création

« POINT DE VUE D'UN OBJET DU QUOTIDIEN »  
PAR HECTOR RUIZ

1. Choisir de manière très spontanée un objet du quotidien.
2. À l'aide de 5 phrases complètes, décrivez votre objet.
3. Écrire c'est écouter ; écoutez votre objet. Il a quelque chose à vous dire. Prenez en note 5 phrases.

(Il est possible de poser des questions à l'objet si vous éprouvez un peu de difficulté à l'entendre. Par exemple, de quoi votre objet a-t-il le plus peur ? Ou au contraire, à quoi rêve votre objet ?)

« Toute notre équipe est d'accord pour dire que le programme des Voix est enrichissant pour notre école. Nous avons tous bénéficié de notre expérience et des ressources offertes. »

— LOIS LORIMER NUNN, POÈTE ET ENSEIGNANTE-BIBLIOTHÉCAIRE À LA RETRAITE DE R. H. KING ACADEMY À SCARBOROUGH (ONTARIO)

« Par la création de contenu web de grande qualité, les Voix se positionnent comme un maillon essentiel parmi les initiatives visant la relève. »

— ANNE-MARIE DESMEULES, POÈTE À QUÉBEC (QUÉBEC)

# Diffuser

Afin de concrétiser notre vision, où tout le monde serait à tu et à toi avec la poésie, nous diffusons les retombées de notre travail auprès des écoles pour promouvoir la poésie sur la scène nationale, et même mondiale.

La Grande finale est une occasion sans pareil pour attirer l'attention médiatique. En 2021, CBC, CTV et de nombreux médias locaux ont présenté nos activités.

Les vidéos des récitations de la Grande finale ont été vues 330 000 fois en 2021 et, depuis 2010, elles ont été vues près de 2,3 millions de fois, dont 1,8 million de fois par des internautes à l'extérieur du Canada.

Nos champion·ne·s reçoivent des invitations tous les ans pour réciter des poèmes lors de festivals littéraires et d'autres célébrations. On a vu des jeunes des Voix de la poésie lors du Festival Frye (Moncton), de Métropolis Bleu (Montréal), aux Quebec Writers' Federation Awards, du Mois de la poésie (Québec), du Festival de la poésie de Montréal, Edmonton Poetry Festival, Vancouver Writers Fest, Kingston Writers Fest, Thin Air Winnipeg International Writers Fest, Saskatchewan Festival of Words, et lors de la remise des Prix du Gouverneur général. Un récitant ou une récitante monte sur scène chaque année lors de la remise du Prix Griffin de Poésie, où se tiendra notre concours international.

Nous entretenons quotidiennement nos réseaux sociaux bilingues (Twitter, Facebook, YouTube, Instagram) et faisons connaître les histoires qui interpellent non seulement les élèves, éducateurs et éducatrices qui travaillent avec nous, mais aussi toute personne amoureuse de la poésie.



La championne de la section anglaise de 2019, Catricia Hiebert de St. Mary's Catholic High School à Sexsmith (Alberta), récite un poème lors de la remise des Prix littéraires du Gouverneur général du Canada à Ottawa (Ontario).

« Les voix de la poésie/Poetry In Voice, un espace majeur où la poésie vibre, ravive les générations et traverse le continent de la mémoire, de la présence et de la voix. »

— NICOLE BROSSARD, POÈTE

« Si l'intention de [Scott] Griffin était de former une nouvelle génération de poètes à travers le pays, eh bien, ça marche... Le programme connaît un succès monstre. »

— THE VANCOUVER SUN

# Soutien

En 2021, le Conseil des arts du Canada, Patrimoine canadien et le Conseil des arts de Montréal ont soutenu notre programme Poète à l'école.

*Les voix de la poésie/Poetry In Voice* ont également établi des partenariats avec plusieurs organisations soeurs afin de promouvoir la poésie :

- l'organisation professionnelle The League of Canadian Poets travaille avec nous au développement du programme Poète à l'école/Poet In Class afin d'atteindre plus d'écoles et d'obtenir plus de financement ;
- la commission scolaire Toronto District, la plus grande commission scolaire au Canada, s'est associée à nous pour que notre site et notre programme soient présentés à tout son corps enseignant ;
- l'organisme English Language Arts Network travaille avec nous pour que des poètes anglophones se rendent dans des écoles publiques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Québec.

En 2021, un donateur anonyme a contribué 1.9 million de dollars à la fondation que Scott et Krystyne Griffin ont établie en 2020. La fondation est maintenant dotée de plus de 4 millions de dollars. Notre objectif est d'atteindre 10 millions de dollars, afin d'assurer l'existence de l'organisme pour bien des années.

Cependant, même avec ce soutien, nous n'avons pu atteindre qu'une fraction des élèves du Canada. Les voix de la poésie/Poetry In Voice souhaitent étendre leurs activités, y compris le programme très prisé Poète à l'école/Poet In Class, et en offrir de nouvelles, comme du contenu et des événements pour les élèves de la maternelle à la 6<sup>e</sup> année.



Mireille Proulx, du Collège Jean-de-Brébeuf à Montréal (Québec), récite pour un public captivé lors de la Grande finale en 2017.

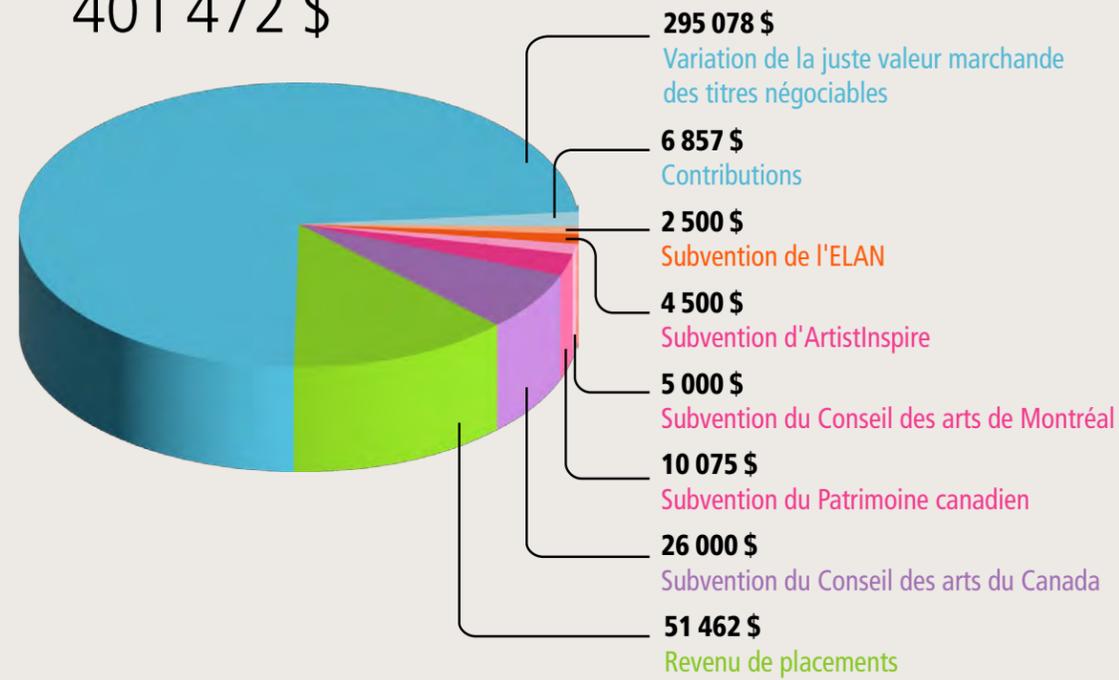
« Dans notre monde rongé par la peur et l'inconnaissable, les Voix offrent un terrain stable aux jeunes, leur octroyant réconfort, beauté, espoir et le regard clair de la poésie. Je ne connais pas d'autre projet artistique qui mériterait plus de soutien. »

— LORNA CROZIER, POÈTE ET PROFESSEURE ÉMÉRITE DE L'UNIVERSITÉ DE VICTORIA

# Aperçu des finances 2021

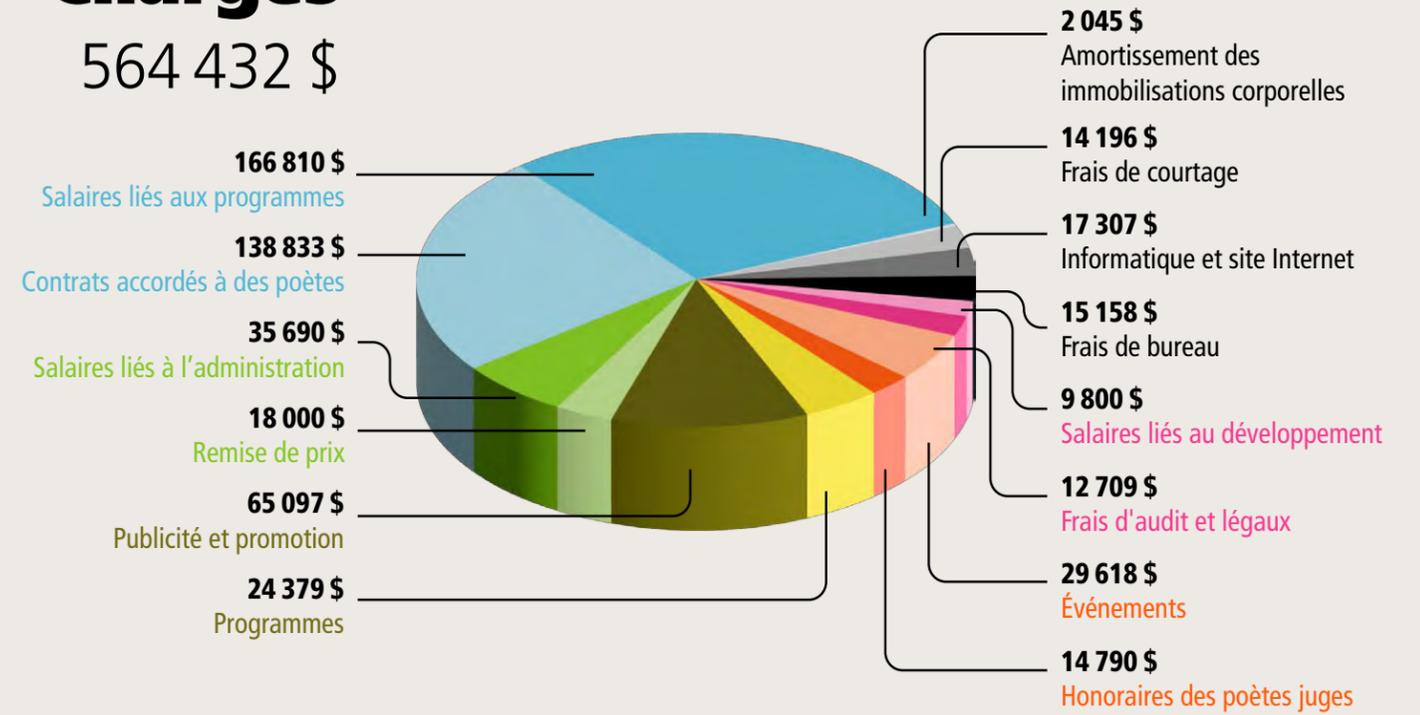
## Produits

401 472 \$

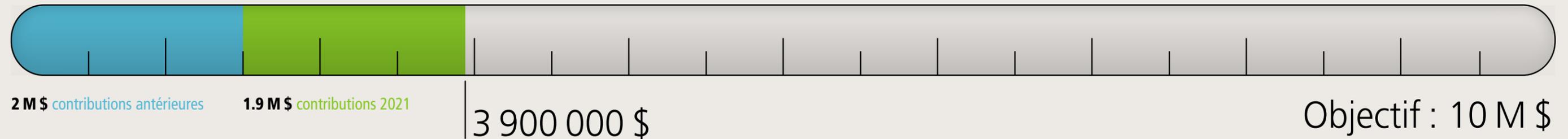


## Charges

564 432 \$



## Cotisations affectées à l'interne



Pour plus d'information, consultez nos états financiers (en anglais seulement) : [poetryinvoice.ca/financial-statements/2021](https://poetryinvoice.ca/financial-statements/2021)

visitez  
[lesvoixdelapoesie.ca](http://lesvoixdelapoesie.ca)  
[poetryinvoice.ca](http://poetryinvoice.ca)

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE

« Participer aux Voix de la poésie/  
Poetry In Voice m'a permis de  
reconnaître ma véritable identité et de  
découvrir mon amour absolu pour les  
mots, les histoires, les poèmes. »

— GHADA CHARKI, ANCIENNE ÉTUDIANTE DU COLLÈGE RÉGIONAL CHAMPLAIN  
DE SAINT-LAMBERT (QUÉBEC)